

2006

Programa de Reembolsos para la Eficiencia Eléctrica del Hogar

Reembolsos en efectivo para casas unifamiliares independientes, casas adosadas (hasta cuatro unidades), condominios y casas móviles. Las casas recién construidas no califican.

CÓMO APLICAR

- 1. Lea** los Términos y Condiciones incluidos en esta solicitud. **Los reembolsos de este programa se ofrecen por tiempo limitado y pueden cancelarse sin previo aviso.**
- 2. Compre e instale** el o los productos que califican entre el 1 de enero de 2006 y el 31 de diciembre del 2006. Vale aclarar que estas fechas de pedido o compra terminarán antes si se agotaran los fondos. Para más información sobre los productos que califican, consulte la Hoja de Especificaciones. Los productos deben instalarse antes de solicitar un reembolso.
- 3.** 3. Llene el Formulario del Producto, **lea y firme** el Formulario de Solicitud del Cliente, y envíelos por correo junto con una copia del recibo o comprobante de compra (consulte la sección Requisitos de Comprobantes de Compra de esta solicitud) a:

SCE Rebate Processing Center
P. O. Box 800
Rosemead, CA 91770

Los formularios completos y la documentación requerida **deben ser timbrados por el correo antes del 31 de diciembre de 2006.** Las solicitudes incompletas no serán procesadas.

- 4. Guarde para sus registros una copia** de sus formularios completos y documentación requerida (incluyendo recibos o contrato para la mejora del hogar).
- 5.** 5. El cheque del reembolso se enviará generalmente en el plazo de 5 semanas a menos que (a) su solicitud no esté completa, (b) se haya seleccionado para el proceso de verificación, lo cual puede tomar más tiempo de trámite, o (c) los fondos se hayan agotado. Las solicitudes son procesadas según el orden de llegada.

SCE se reserva el derecho de verificar el o los productos de bajo consumo eléctrico, la elegibilidad del cliente y la instalación del equipo antes del pago del reembolso.

¿Preguntas? Llame gratis a SCE al 1-800-736-4777.

Usted puede calificar para medidas GRATIS que le ayudarán a reducir su consumo eléctrico (hasta agotar los fondos) y/o un descuento del 20% en su factura eléctrica mensual si cumple ciertas pautas de ingreso y otros requisitos. Llame a SCE al 1-800-736-4777 para más información.



2006

Formulario de Solicitud del Cliente

Programa de Reembolsos para la Eficiencia Eléctrica del Hogar

Llene y firme este Formulario de Solicitud del Cliente y envíelo por correo con el o los Formularios del Producto completos y el Comprobante de Compra. Envíelo a: **SCE Rebate Processing Center, P.O. Box 800, Rosemead, CA 91770**

INFORMACIÓN DEL CLIENTE

FIRMA REQUERIDA

Tipo de vivienda (escoja uno): Casa independiente (Unifamiliar) Casa adosada (Hasta 4 unidades) Condominio Casa móvil Apartamento Escoga uno: Ocupada por el dueño Ocupada por inquilino

Medidor (escoja uno): Individual Medidor maestro Casa móvil (submedidor)

Número de Cuenta de Servicio de SCE (aparece debajo de su nombre en la factura): **0 3** - | | | | - | | | | - | | | |

Nombre y apellido (como aparece en la factura de SCE) _____ Teléfono durante el día _____

Domicilio donde se instaló el o los productos _____ Apartamento o espacio _____ Ciudad Estado Código postal _____

LLENE ESTA SECCIÓN SÓLO SI EL DOMICILIO ANTERIOR ES UNA VIVIENDA DE SU PROPIEDAD QUE USTED ALQUILA O ARRIENDA A OTRA PERSONA O SI EL DOMICILIO ANTERIOR ES UNA CASA MÓVIL CON SUBMEDIDOR. Property Owner Mobile Home

Nombre y apellido (cheque a la orden de) _____

Domicilio (adonde se enviará el cheque de reembolso) _____ Apartamento o espacio _____ Ciudad Estado Código postal _____

SI EL CHEQUE DEBE PAGARSE A UN NEGOCIO: Estatus tributario Corporación Exceptuado (no lucrativo)

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE IMPUESTO FEDERAL O NÚMERO DE SEGURO SOCIAL: _____ No corporación

TÉRMINOS Y CONDICIONES

- Al enviar el Formulario de Solicitud del Cliente del Programa de Reembolsos para la Eficiencia Eléctrica del Hogar 2006, entiendo y acepto lo siguiente:
- A fin de cumplir los requisitos para el reembolso, entiendo que: (a) Debo ser un cliente residencial con una tarifa residencial y un medidor activo mantenido por SCE y, (b) el o los productos que he instalado deben (i) calificar para el reembolso según lo definido en la Hoja de Especificación adjunta e incorporada por esta referencia y (ii) estar diseñados para reducir mi consumo de la electricidad suministrada por SCE en el domicilio que aparece arriba. Entiendo que debo llenar una Solicitud de Reembolso por cada instalación aplicable a cada domicilio donde se haya instalado un producto que califica. Todo uso de las palabras "instalar", "instalación" o frases similares en esta solicitud significarán la instalación completa de forma tal que los productos sean completamente funcionales.
 - La oferta del reembolso es válida sólo para los clientes residenciales que pagan una tarifa residencial. El o los productos de bajo consumo eléctrico se deben instalar en una vivienda residencial dentro del área de servicio de SCE. La vivienda debe estar construida completamente y ocupada.
 - Entiendo que el plazo del programa es del 1 de enero de 2006 al 31 de diciembre de 2006, o antes si se agotan los fondos asignados. Las compras o pedidos de productos nuevos y las instalaciones de productos realizadas antes del 1 de enero de 2006 o después del 31 de diciembre de 2006 no califican para un reembolso. Los productos de reventa, productos arrendados, reconstruidos, alquilados, recibidos como parte de reclamos del seguro de garantía, cambiados, ganados como premio o las nuevas piezas instaladas en productos existentes no califican.
 - Los fondos son limitados. Las solicitudes se aceptan según el orden de llegada. El programa se puede modificar o terminar sin preaviso. En caso de cambio en los montos del reembolso para los productos ofrecidos durante el plazo del programa, se usará la fecha de pedido/compra para determinar la elegibilidad del producto y la fecha del timbre postal para determinar el monto del reembolso.
 - Entiendo que este Formulario de Solicitud del Cliente firmado y fechado, debe enviarse al Centro de Procesamiento de Reembolsos de SCE con sello postal previo al 31 de diciembre de 2006 a fin de ser elegible para un reembolso. Si la Solicitud enviada está completa y correcta, y SCE aprueba el pago de su reembolso, se enviará un cheque al domicilio de instalación en el plazo de 5 semanas, a menos que SCE se reserve el derecho a verificar cualquier Solicitud de Reembolso, o a rechazar cualquier Solicitud incompleta.
 - Si se me solicitara, permitiré acceso razonable a mi hogar al representante de SCE y/o la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC) para verificar el producto instalado que he comprado antes de que se pague el reembolso. Entiendo que el reembolso no se pagará si rechazo participar en cualquier verificación requerida. La verificación de la instalación debe ser programada en el plazo de 30 días respecto de la fecha en que SCE se haya comunicado con el cliente. Entiendo que SCE puede comunicarse con el vendedor y/o el instalador del producto, si es necesario, para verificar la compra y/o la instalación y puede proporcionar mi nombre y/o domicilio para completar esta verificación.
 - He instalado uno o varios productos que califican y entiendo que el nivel de eficiencia eléctrica del o de los productos que califican (según lo definido en la Hoja de Especificación) determina el monto del reembolso. El monto del reembolso no puede ser mayor que el precio de compra. Entiendo que no puedo recibir un reembolso por el mismo producto o equipo de más de un programa para la eficiencia energética de parte de terceros o una compañía de servicios públicos propiedad de inversionistas de California que ofrezca reembolsos, fondos y otros incentivos financiados con los fondos públicos del Public Goods Charge de la CPUC.
 - Convenzo que la selección del o los productos que califican, la selección del fabricante, distribuidor, proveedor y/o instalador, y la compra, instalación y propiedad/mantenimiento del o los productos que califican referidos a este Paquete de Solicitud son mi responsabilidad única y que mi fabricante, distribuidor, proveedor o instalador de estos productos y medidas no es un agente o representante de SCE.
 - Entiendo que SCE no hace ninguna representación con respecto a fabricantes, distribuidores, contratistas, materiales o mano de obra. **TAMBIÉN ENTiendo QUE SCE NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE LA COMERCIABILIDAD Y DE LA APTITUD PARA NINGÚN PROPÓSITO, USO O APLICACIÓN PARTICULAR DE LOS PRODUCTOS O DE LAS MEDIDAS.**
 - Convenzo que SCE no tiene ninguna responsabilidad en referencia a (1) la calidad, seguridad e instalación de los productos o las medidas, incluyendo su aptitud para ningún propósito, (2) los ahorros eléctricos calculados de los productos o las medidas, (3) la mano de obra de cualquier tercero, (4) la instalación o el uso de los productos o las medidas incluyendo, pero no limitado a, los efectos de agentes contaminantes de interior, o (5) cualquier otro asunto con respecto al Programa de Reembolsos 2006 para la Eficiencia Eléctrica en el Hogar. Renuncio a cualesquiera y todos los reclamos contra SCE, así como los directores, oficiales, empleados o agentes de su compañía matriz, que pudieran surgir a raíz de las actividades realizadas por o en nombre de SCE en relación con mi solicitud para cualquier reembolso bajo el Programa de Reembolsos 2006 para la Eficiencia Eléctrica en el Hogar. Sin limitar la generalidad de lo anterior, estas partes no serán responsables de ningún tipo de indemnización por daños y perjuicios, ya sean directos o indirectos, incidentales, resultantes, de carácter ejemplar, dependientes, daños punitivos o especiales, incluyendo indemnización por daños y perjuicios como resultado de la pérdida de uso, sin considerar la forma de acción, ya sea en contrato, indemnización, garantía, responsabilidad estricta o acto ilícito, incluyendo negligencia de cualquier tipo.
 - Soy responsable de cumplir todos los requisitos del programa y respetar los requisitos (si es que los hubiera) de mis gobiernos del estado/condado/ciudad, dueño de la propiedad y/o de la asociación de propietarios en mi área con respecto a condiciones, restricciones, códigos, ordenanzas, reglas y regulaciones locales referentes a esta instalación.
 - Si fuere inquilino, soy responsable de obtener el permiso del dueño de la propiedad para instalar la medida para la cual estoy solicitando un reembolso. Mi firma en esta solicitud indica que he obtenido este permiso.
 - SCE no es responsable de los artículos perdidos o destruidos por el correo/en tránsito.
 - Con algunos productos vendidos en comercios participantes, SCE utiliza el método "punto de venta" para las prestaciones del programa. Los clientes recibirán sus reembolsos de forma instantánea en la caja registradora. Estas compras no califican para un segundo reembolso mediante esta Solicitud de Reembolso o el Centro de Procesamiento de Reembolsos de SCE.

FIRME AQUÍ HE LEÍDO Y ENTiendo LOS TÉRMINOS Y LAS CONDICIONES ANTERIORES. CERTIFICO QUE LA INFORMACIÓN QUE HE PROPORCIONADO ES VERDADERA Y CORRECTA Y EL O LOS PRODUCTOS Y/O EQUIPOS PARA LOS CUALES ESTOY SOLICITANDO UN REEMBOLSO CUMPLEN LOS REQUISITOS DE ESTE PAQUETE DE SOLICITUD.

_____ X _____ / /



Firma del cliente Nombre (en letra de imprenta) Fecha

Los fondos son limitados. Llame a SCE al 1-800-736-4777 o entre a www.sce.com para asegurarse que las solicitudes para reembolsos todavía se están aceptando. Las solicitudes se aceptan según el orden de llegada. Este programa estará siempre sujeto a cambios o finalización sin preaviso. Este programa es financiado por los clientes de compañías de servicios públicos de California y es administrado por SCE bajo los auspicios de la Comisión de Servicios Públicos de California.

Programa de Reembolsos para la Eficiencia Eléctrica del Hogar

Lea la Hoja de Especificación adjunta antes de comprar los productos.

Proporcione la información requerida para cada uno de los productos instalados. Envíe por correo este Formulario del Producto junto con su Formulario de Solicitud del Cliente lleno y firmado, copia de su comprobante de compra y otra documentación requerida. Consulte la sección de Requisitos del Comprobante de Compra.

MEJORA	CANTIDAD COMPRADA A	INSTALADO POR	REEMBOLSO/UNIDAD B	TOTAL DEL REEMBOLSO A X B
A. CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO Y DE CONSUMO EFICIENTE Factor de Energía de .93 o más, 30 galones como mínimo. Reemplazo de un calentador de agua existente.	____ unidad(es)	<input type="checkbox"/> Cliente o <input type="checkbox"/> Contratista	\$30/unidad Fabricante: _____ N° de modelo: _____ Fecha de compra: _____ Fecha de instalación: _____	\$ _____
B. VENTILADOR PARA TODA LA VIVIENDA Se requiere aire acondicionado central o bomba de calor central existente	Sólo 1 por hogar	<input type="checkbox"/> Cliente o <input type="checkbox"/> Contratista	\$100/unidad Fabricante: _____ N° de modelo: _____ Fecha de compra: _____ Fecha de instalación: _____	\$ _____ Los productos reembolsados por SCE en el punto de venta no califican para un reembolso adicional.
C. AIRE ACONDICIONADO INDIVIDUAL CON ETIQUETA ENERGYSTAR® La lista de productos que califican está disponible en www.energystar.gov 	____ unidad(es)	<input type="checkbox"/> Cliente o <input type="checkbox"/> Contratista	\$50/unidad Fabricante: _____ N° de modelo: _____ Fecha de compra: _____ Fecha de instalación: _____	\$ _____ Los productos reembolsados por SCE en el punto de venta no califican para un reembolso adicional.
D. REFRIGERADOR CON ETIQUETA ENERGYSTAR® La lista de productos que califican está disponible en www.sce.com 	Sólo 1 por hogar	<input type="checkbox"/> Cliente o <input type="checkbox"/> Contratista	\$50/unidad Fabricante: _____ N° de modelo: _____ Fecha de instalación: _____	\$ _____ Los productos reembolsados por SCE en el punto de venta no califican para un reembolso adicional.
E. BOMBA Y MOTOR DE UNA VELOCIDAD Y BAJO CONSUMO Reembolso: \$30 <u>Usted debe aceptar las siguientes condiciones:</u> Requisitos según el Tiempo de Uso de la bomba: <input type="checkbox"/> Acepto reducir en dos horas el tiempo de uso diario de la bomba de mi alberca. <input type="checkbox"/> Acepto no usar la bomba de mi alberca de lunes a viernes desde el mediodía hasta las 6 p.m. Exención: <input type="checkbox"/> Actualmente uso la bomba menos de 4 horas al día, por lo tanto no tengo que reducir el tiempo diario de filtrado de mi alberca. Los productos reembolsados por SCE en el punto de venta no califican para un reembolso adicional.			Suministre toda la información requerida para la bomba y motor de una velocidad o de dos velocidades. Bomba y motor de alberca nuevos Marca del control automático: _____ N° de modelo: _____ Índice de caballos de fuerza: _____ Fecha de compra: _____ Fecha de instalación: _____ Bomba y motor de alberca viejos Índice de caballos de fuerza: _____	
BOMBA Y MOTOR DE DOS VELOCIDADES CON CONTROL AUTOMÁTICO Reembolso: \$250			Para la bomba y el motor de dos velocidades Marca del control automático: _____ N° de modelo: _____	

Antes del pago del reembolso se puede requerir la verificación en el sitio del o los productos comprados e instalados.

TOTAL DEL REEMBOLSO = \$ _____

Todos los equipos/materiales deben ser nuevos. Siga los requisitos de instalación del fabricante. Los equipos/materiales deben cumplir o superar las normas locales, estatales y federales aplicables.

A. CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO Y DE CONSUMO EFICIENTE

El calentador de agua eléctrico y de consumo eficiente debe tener un Factor de Energía (EF) de 0.93 o mayor. **Busque el índice EF en la hoja de especificación del calentador de agua o en el empaque; no siempre aparece en la etiqueta del calentador de agua.** Este reembolso se limita a los tanques calentadores de agua con una capacidad de 30 galones o más. Los calentadores de agua sin tanque no califican. Reemplazar un calentador de agua que funciona con gas por una unidad eléctrica no califica.

La lista de los productos que califican está disponible en www.sce.com o llamando a SCE al 1-800-736-4777.

B. VENTILADOR PARA TODA LA VIVIENDA

Los ventiladores para toda la vivienda deben mover 1000 pies cúbicos de aire por minuto (CFM) o más y deben estar instalados de forma permanente (conectados al encofrado de la casa) a fin de reunir los requisitos para el reembolso. Consulte las especificaciones del fabricante para determinar el tamaño apropiado de ventilador antes de comprarlo. Los ventiladores para toda la vivienda generalmente se instalan en su hogar al fijar el ventilador a las viguetas del techo del pasillo. El ventilador evacua aire del espacio habitado hacia el ático, por lo que es importante asegurarse de que el ático tenga ventilación adecuada a fin de permitir que el aire salga fácilmente. **Se requiere aire acondicionado central o bomba de calor central existente.**

Se recomienda que las rejillas de ventilación entre el espacio habitado y el ático creen un sello de aire sólido. Durante el invierno, use una cubierta aislada para rejillas.

La lista de los productos que califican está disponible en www.sce.com o llamando a SCE al 1-800-736-4777.

C. AIRE ACONDICIONADO INDIVIDUAL CON ETIQUETA ENERGYSTAR®

La lista de los productos que califican está disponible en www.energystar.gov/products o llamando a SCE al

1-800-736-4777.

D. REEMPLAZO DE BOMBA Y MOTOR DE ALBERCA - SOLAMENTE ALBERCAS EN LA TIERRA (Las bombas reforzadoras y del jacuzzi no califican)

Opción 1: Motor y bomba de alberca de una velocidad y bajo consumo

Reemplace sus actuales bomba y motor de una velocidad por una bomba y un motor de una velocidad y bajo consumo eléctrico que califiquen. Para los sistemas de bomba y motor de alberca de una velocidad que tengan más de 1 caballo de fuerza, se requiere una reducción mínima de 1/2 caballo de fuerza de la bomba y motor antiguos a la bomba y motor nuevos. Para bombas de 1 caballo de fuerza o menos, se requiere una reducción mínima de 1/4 caballo de fuerza. Las bombas inferiores a 3/4 caballos de fuerza no tienen ninguna reducción.

Usted debe aceptar los dos requisitos del tiempo de uso que aparecen en el formulario del producto.

Nota: El caballo de fuerza equivale al caballo de fuerza que indica la placa multiplicado por el factor de servicio.

Opción 2:

Bomba y motor de alberca de dos velocidades

Reemplace sus actuales bomba y motor de alberca de una velocidad por una bomba y un motor de dos velocidades de igual tamaño o menos caballos de fuerza. Además, se debe instalar un sistema de control automático que pueda controlar tanto las velocidades altas como las bajas.

La lista de los productos de una y dos velocidades que califican está disponible en www.sce.com o llamando a SCE al 1-800-736-4777.

El cambio del motor solamente no califica para el reembolso.

E. REFRIGERADOR CON ETIQUETA ENERGYSTAR®

La lista de productos que califican está disponible en www.sce.com. Oprima en "Rebates & Offers", luego en "Residential", luego en "ENERGYSTAR® Labeled Refrigerator Rebate" y finalmente en "List of Qualifying Models".

Programa de Reembolsos para la Eficiencia Eléctrica del Hogar

Aunque usted puede instalar algunos de los productos, otros requieren que contrate a un contratista licenciado a fin de realizar la instalación. El Comprobante de Compra y otra documentación necesaria para procesar su solicitud de reembolso pueden diferir según quién realice la instalación.

CUANDO CONTRATA A UN CONTRATISTA

Cuando use los servicios de un contratista, los siguientes elementos pueden usarse como Comprobante de Compra: **Contrato para la Mejora del Hogar (HIC) y/o facturas/recibos pagos. El Comprobante de Compra debe incluir por lo menos la siguiente información:**

1. nombre del contratista, dirección y teléfono comercial;
2. listado detallado de cada producto incluyendo lo siguiente:
 - a. marca del fabricante y número de modelo
 - b. Factor de Energía (EF) del calentador de agua eléctrico
3. precio por producto, términos de pago o anotación "paid in full" y la fecha de pago
4. fecha de instalación del producto

Le recomendamos que confirme el estatus de la licencia del contratista en el Contractors State License Board (CSLB) llamando al 1-800-321-CSLB o en el sitio Web de CSLB en www.cslb.ca.gov:

- a. Oprima en "License Status Check"
- b. Ingrese los 6 dígitos del número de licencia para la verificación
- c. Confirme el estado activo de la licencia bajo la sección "License Status"
- d. Confirme que su contratista tenga la licencia apropiada bajo la sección de Clase seleccionada

Según los requisitos de CSLB, usted debe utilizar un Contrato para la Mejora del Hogar (HIC) si el total por los materiales y mano de obra por el o los productos y la instalación es de \$500 o más. Se recomienda que solicite a su contratista un HIC incluso si la instalación del contratista fuera menos de \$500. El contratista licenciado y usted deben firmar y fechar su HIC. Para más información sobre HIC, visite www.cslb.ca.gov/contractors/hicontracts.html

Si envía un HIC como Comprobante de Compra para el Programa de Reembolsos 2006 para la Eficiencia Eléctrica en el Hogar, la fecha en que firmó el HIC y la fecha de compra e instalación del producto deben estar entre el 1 de enero de 2006 y el 31 de diciembre de 2006. Si las dos firmas no están fechadas, se tomará en cuenta la fecha en que se emitió el HIC a fin de determinar la elegibilidad para el reembolso.



CUANDO LO HACE USTED MISMO

Cuando el cliente instala el producto que califica, se debe usar una factura/recibo pago como Comprobante de Compra. Usted tal vez tenga que pedir al comerciante más información del producto dependiendo del producto a ser instalado. La factura/recibo pago debe incluir por lo menos la siguiente información:

1. nombre de la ferretería/tienda, dirección y teléfono comercial
2. producto y fecha de compra
3. precio por producto

Recordatorio: Todos los productos se deben comprar e instalar a partir del 1 de enero de 2006 y hasta el 31 de diciembre de 2006. Además, todos los productos se deben instalar antes de enviar el Formulario de Solicitud del Cliente lleno y firmado, el Formulario de Productos lleno y el Comprobante de Compra. Para más información sobre el producto, consulte la Hoja de Especificación en su Paquete de Solicitud.

Vale aclarar que estos períodos de compra e instalación, ya sea a cargo de un contratista o del cliente, se terminarán antes si se agotaran los fondos.

Lea la Hoja de Especificación incluida con cada Formulario de Producto a fin de asegurar que cumple con todos los requisitos.